Çamaşır makineniz

Tebrikler - Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Çamaşır makinesi tasarruflu su ve enerji tüketimiyle ön plana çıkmaktadır.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

İlave bilgiler: http://www.bosch-home.com
BOSCH çağrı yönetim merkezi 444 6 333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

İçindekiler

	Sayfa
Amacına uygun kullanım	1
Programlar	1
Programın ayarlama ve uygun hale getirme	3
Yıkama	3/4
Yıkama işleminden sonra	4
Kişisel ayarlar	5/6
Önemli uyarılar	6
Programa genel bakış	7
Güvenlik talimatları	8
Tüketim değerleri	8
Bakım	9
Gösterge alanındaki bilgiler	9
Bakım	10
Durumunda ne yapmalı ...	11

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

- İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- **Beyazları/Renkliler 90 °C** yerine **Beyazları/Renkliler** *EcoPerfect* **60 °C** seçilmelidir. Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
- Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırları ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Bu çamaşır makinesi soğuk su, standart yıkama ve bakım malzemeleri ile çalışmaya uygundur.

⚠
- *Çocukları yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında bırakmayınız!*
- *Çocuklar ve gerekten talimat ve bilgileri almamış kişiler çamaşır makinesini kullanmamalıdır!*
- *Evcil hayvanları çamaşır makinesinden uzak tutunuz!*

Hazırlanması

İlk kez çamaşır yıkamadan önce
makineyi bir kez çamaşırsız çalıştırınız –> Sayfa 9.

Montaj işlemi, ayrıca verilen kurulum kılavuzunu uygun şekilde yapılmalıdır.

Makineyi kontrol ediniz

- Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
- Yetkili servise bilgi veriniz!

Elektrik fişini prize takınız

Islak elle dokunmayınız!
Sadece fişi tutunuz!

Su musluğunu açınız

Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları, üzerindeki bakım etiketinde verilen bilgilere göre yıkayınız.
Çamaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve yıkama ısısına göre yıkayınız.
Azami dolum miktarı aşılmamalıdır –> *Sayfa 7.*

Önemli uyarılara dikkat ediniz –> Sayfa 6!
Büyük ve küçük çamaşırların tümünü doldurunuz!
Çamaşır doldurma kapağını kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

Deterjan ve bakım malzemesinin doldurulması

Uygun dozaj:
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

Bölme II: Esas yıkama için deterjan, sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Bölme ▷▮▮: Yumuşatıcı, kola
Bölme I: Ön yıkama için deterjan

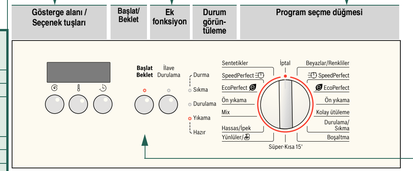
Yoğun yumuşatıcı ve şekil vericileri su ile seyreltiniz.
Tıkanmayı engeller.

Programlar

Programa detaylı genel bir bakış –> *Sayfa 7.*
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, ısı ve sıkma devir sayısı isteğe göre seçilebilir.

Beyazlar/Renkliler	Dayanıklı sağlam kumaşlar
SpeedPerfect	
EcoPerfect	Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama 30 °C
+Ön yıkama	
Kolay ütüleme	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Sentetikler	Bakımı kolay kumaşlar
SpeedPerfect	
EcoPerfect	Bakımı kolay kumaşlar, ön yıkama 30°C
+Ön yıkama	
Mix	Farklı çamaşır türleri
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Yünüler /	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünüler
Süper-Kısa 15'	Kısa program
Durulama/Sıkma	Elde yıkanan çamaşırlar, **Hassas durulama** tuşu devreye alınd; sadece sıkılması gerekli ise tuşu devre dışı bırakınız
Pis suyun boşaltılması	için - - - - (son sıkmasız)

Program ayarlama** ve uygun hale getirme



**Gösterge alanında ⊷ sembolü yanıp sönerse, çocuk emniyeti aktif –> Devre dışı bırakma, *Sayfa 5.*

Ek fonksiyon, opsiyon tuşları –> Kişisel ayarlar, *sayfa 5.*

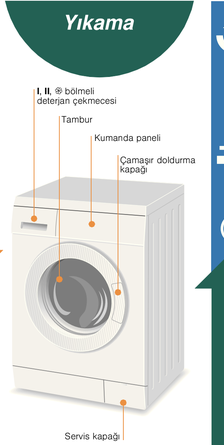
Menü tuşlarına daha uzun bir süre dokunulması halinde, otomatik olarak sırayla tüm ayar seçenekleri görüntülenir!

***Başlat/Beklet* seçilmelidir**

— - 1000*		Sıkma devir sayısını (* modele göre) seçiniz veya - - - - (son sıkma olmadan, çamaşırlar son suda kalır)	
Soğuk - 90		Sıcaklık seçimi	
1 - 24h		Program sonu ...	
⊷		Çocuk emniyeti –> Sayfa 5	

Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi. İki yöne doğru da çevrilebilir.

Yıkama



Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer - - - - (son sıkma olmadan) aktif ise: Program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna alınız veya sıkma devir sayısını seçiniz.
Başlat/Beklet seçilmelidir.

- Mevcut olması muhtemel yabancı maddeleri çamaşırlardan çıkarınız - Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun kurulması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değil –> *Kurulum kılavuzu uyarıları.*

Kapatılması

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

Program şu durumda sona ermiş olur ...

... **Sıkma** durum göstergesi yanıp söner ve gösterge alanında **Durma** görünür.

Programın durdurulması

Yüksek ısı uygulanan programlarda:
- Çamaşırlar soğutulmalıdır: **Spülen**/Schleudern (**Durulama**/Sıkma) seçilmelidir.
- **Başlat**/Beklet seçilmelidir.

Düşük ısı uygulanan programlarda:
- Durulama/**Sıkma** (**Hassas durulama** devre dışı bırakılmalı) veya **Boşaltma** seçilmelidir.
- **Başlat**/Beklet seçilmelidir.

Program değiştirme, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
- Programı yeniden seçiniz.
- **Başlat**/Beklet seçilmelidir. Yeni program baştan başlamaktadır.

Kişisel ayarlar

Seçenek tuşları

Seçilen program çalışmasından önce ve çalışma sokma devir sayısı ve sıcaklık değiştirilebilir. Etkiler program ilerlemesine bağlıdır.

(sıkma devir sayısı/son sıkmasız)

Görüntülenen sıkma devir sayılarını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

(Sıcaklık)

Görüntülenen yıkama sıcaklığını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama sıcaklığı ayarlanan programa bağlıdır.

(Bitiş zamanı)

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program başlangıcını programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Bitiş zamanı süresi saatlik adımlar şeklinde, maksimum 24 saat ayarlanabilir. **Bitiş zamanı** tuşuna istediğiniz saat süresi gösterilinceye kadar basınız (h=Saat). **Başlat**/Beklet seçilmelidir.

Ek fonksiyon –> ayrıca programa genel bakış, *Sayfa 7*

ilave durulama	Ek durulama. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için.

Çocuk emniyeti

⊷ **Çocuk emniyeti/ Cihaz kilidi**	Ayarlanmış fonksiyonların istenmeden değiştirilmesine karşı, çamaşır makinesini kilitleyiniz. **AÇIK/KAPALI:** Program başlangıcından/sonundan sonra yakl. 5 saniye boyunca Start/Pause (Başlat/Beklet) seçilmelidir. Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar aktif kalabilir, hatta makine kapandıktan sonra da! Program başlangıcında çocuk emniyetini devre dışı bırakınız ve gerektiğinde program başlangıcından sonra tekrar aktifleştiriniz.

Başlat/Beklet

Programın başlatılması veya sonlandırılması için.

Önemli uyarılar

Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz

- Cepleri boşaltınız.
- Metal parçalara dikkat ediniz (ataç vs.).
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (coraplar, perde, balenli sutyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini iliklediniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar

Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.



Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz.
Daha az çamaşır doldurunuz. Ön yıkamalı program seçilmelidir.

Yumuşatma *Aynı renkte çamaşırlar doldurunuz.*

Yumuşatma maddesini/Deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Beyazlar/Renkliler 30 °C** konumuna getiriniz ve **Başlat**/Beklet tuşuna basınız. Programı durdurmak için yaklaşık 10 dakika sonra **Başlat**/Beklet tuşuna basınız. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse **Başlat**/Beklet tuşuna basınız veya programı değiştiriniz.

Kolalama *Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmalıdır.*

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ® (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyamak / Boyasını çıkarmak

Boyamak sadece ev temizliği ölçülerinde. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

Programa genel bakış → Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosuna ve sayfa 6'daki uyarılar dikkate alınız!

Programlar	*°C*	*Maksimum*	*Çamaşır türü*	*Ek fonksiyonlar; Bilgiler*
Beyazlar/Renkliler	Soğuk - 90 °C	6 kg/ 4 kg	Düzgünlü sağlam kumaşlar, pamuk veya keten‑den oluşan kumaşlardan kumaşlar	İlave durulama
SpeedPerfect	Soğuk - 90 °C			İlave durulama; kısa program
EcoPerfect	Soğuk - 60 °C			İlave durulama; Enerji tasarruf programı
+Dış yıkama	Soğuk - 90 °C			İlave durulama; 30 °C'de +Dış yıkama
Kolay ütülleme	Soğuk - 60 °C			İlave durulama; Çamaşırları geçiştirmesiz bir şekilde ütüleme işlemi
Sentetikler	Soğuk - 60 °C	3 kg	Bakımı kolay pamuklar, keten‑den, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	İlave durulama
SpeedPerfect	Soğuk - 60 °C			İlave durulama; kısa program
EcoPerfect	Soğuk - 60 °C			İlave durulama; Enerji tasarruf programı
+Dış yıkama	Soğuk - 60 °C			İlave durulama; 30 °C'de +Dış yıkama
Mix	Soğuk - 40 °C		Pamuklu kumaş veya bakımı kolay (sentetik) kumaşlar	İlave durulama; Bir kısım çamaşır üzerin birikip yıkanabilir
Hassas/İpek	Soğuk - 30 °C	2 kg	Yıkanabilir hassas kumaşlar (ipek kullanılır, örneğin ipek, saten, sentetik veya karışık malzemeli kumaşlar (örn. Perde)	İlave durulama; Özellikle yıkama ihtiyaçları gözetilerek yıkamaya ve ıslak çalışan deterjanı su çözeltisi kumaşa zarar vermeden yıkama programı
Yünler / el‑y	Soğuk - 40 °C		Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemeden kumaşlar	Az kirli çamaşırlar için geçerli.
Süper kısa 15'	Soğuk - 40 °C		Bakımı kolay pamuklar, keten‑den, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	**Durulama/Sıkma, Boşaltma**
Ek programlar				
*	Kısa program			
1	Ön yıkamalı programlar			

* Kısa programlar olanak vermeyen çamaşır eşyaları **Mix 40 °C** optimal derecede yıkayabilir.
1 Ön yıkamalı programlar: Deterjanı **II** bölmesine doldurunuz, ön yıkamalı programlar deterjanı **I** ile **II** arasında paylaştırınız.

Güvenlik bilgileri

- Kullanma kılavuzunu, kurulum kılavuzunu ve çamaşır makinesi ile verilmiş tüm bilgileri okuyunuz ve uygulayınız.
- Dokümanları bir sonraki kullanımlar için de muhafaza ediniz.

Elektrik çarpma tehlikesi
– Elektrik fişini atan değil, sadece fişten çekiniz!
– Islak elle prizi takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi
Kullanılmış cihazlar:
– Elektrik fişini prizden çıkarınız.
– Elektrik hattını kesip fişi çıkarınız.
– Çamaşır doldurma kapağının kilidini saklayınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
– Ambalajlar, folyolar ve ambalaj parçaları çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Zehirlenme tehlikesi
– Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi
– Çözücü maddeler içeren temizleme maddeleri (örn. leke çıkarıcılar / temizlik benzini) ile işlenmiş çamaşırlar, cihaza doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir. Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi
– Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
– Sıcak deterjanı su boşaltılırken dikkatli olunuz.
– Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
– Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
– Eğer tambur daha dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.
– Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

0210 / 9000505387

Tüketim değerleri

Program	*Dolum miktarı*	*Akım****	*Su****	*Program süresi****
Beyazlar/Renkliler 30 °C**	6 kg	0,51 kWh	55 l	2:21 s
Beyazlar/Renkliler 40 °C**	6 kg	0,63 kWh	55 l	2:21 s
Beyazlar/Renkliler 60 °C**	6 kg	1,26 kWh	55 l	2:29 s
Beyazlar/Renkliler *EcoPerfect* 60 °C*	6 kg	1,02 kWh	45 l	2:49 s
Beyazlar/Renkliler 90 °C	6 kg	1,98 kWh	59 l	2:34 s
Sentetikler 40 °C**	3 kg	0,55 kWh	55 l	1:37 s
Mix 40 °C**	3 kg	0,48 kWh	32 l	1:03 s
Hassas/İpek soğuk	2 kg	0,06 kWh	31 l	0:41 s
Hassas/İpek 30 °C	2 kg	0,21 kWh	31 l	0:41 s
Yünler soğuk	2 kg	0,10 kWh	39 l	0:40 s
Yünler 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 s

* Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı 92/75/EWG direktifine uygun.
** Kontrol için program ayarı geçerli EN60456'ya uygun.
Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.
Renkliler için **Kısa program** olarak maksimum sıkma devir sayılı **Mix 40 °C** programı seçilmelidir.
*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland

WAE20262TR

Bakım

- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız!*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız!*

İlk kez çamaşır yıkamadan önce

Çamaşır doldurmayınız! Su musluğunu açınız. Bölme **II**'ye:
– yaklaşık 1 litre su
– deterjan (üreticinin az kirli çamaşırlar için öngördüğü ve ilgili su sertlik derecesine göre dozaj) koyunuz.
Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna ayarlayınız ve **Başlat**/Beklet et seçiniz. Program sonunda program seçme düğmesini **İptal** konuma alınız.

Makine gövdesi, kumanda alanı

– Yumuşak, nemli bez ile silinmelidir.
– Aşındırıcı bezler, süngerler ve temizlik maddeleri (paslanmaz çelik temizleyicileri) kullanmayınız.
– Deterjan ve temizleme maddesi artıkları hemen temizlenmelidir.
– Su püskürterek yıkamak yasaktır.

Deterjan çekmecesi temizlenmelidir ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla parçayı alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Deterjan alınan kabı ve parçayı su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
4. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
5. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Yıkama tamburu

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma *Makinede çamaşır yok!*

Kireçten arındırma maddesinin üreticisinin verdiği bilgilere göre işlem yapınız, doğru deterjan dozajında gerekli değil.

Gösterge alanındaki bilgiler *Modele göre*

E3	Çamaşır doldurma kapağını doğru kapatınız; çamaşır sıkışabilir.
E5	Su musluğunu tamamen açınız, su giriş hortumu katlanmış/sıkışmış; Süzgecin temizlenmesi –> *Sayfa 10*, Su basıncı çok düşük.
E6	Pis su pompası tıkanmış; Pis su pompasının temizlenmesi –> *Sayfa 10*. Atık su çıkış hortumu/atık su borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunun temizlenmesi –> *Sayfa 10*.
E2	Motor hatası. Yetkili servisi çağırınız!

Bakım

- **Haşlanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz!*
- *Su musluğunu kapatınız!*

Pis su pompası



1. Servis kapağını açınız ve çıkarınız.



2. **Su boşaltma hortumlu modeller için:** Su boşaltma hortumunu tutucudan çıkarınız ve gövdeden çekiniz. Altına kap koyunuz.
Kapatma tapasını çıkarınız, pis suyu akıtıp boşaltınız.
Kapatma tapasını bastırıp kapatınız ve su boşaltma hortumunu tutucuya yerleştiriniz.



2* **Su boşaltma hortum olmayan modeller için:** Deterjanlı su boşalmaya başlayana kadar, pompa kapağını dikkatlice açınız. Servis kapağı yarı dolu ise pompa kapağını kapatınız ve servis kapağını boşaltınız. Deterjanlı su tamamen boşalana kadar adımları tekrarlayınız.
3. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (kalan su)
4. İç bölmede, pompa kapağının yivlerini ve pompa yatağını temizleyiniz (pis su pompasının çarkı rahatlıkla dönebilmelidir).



5. Pompa kapağını tekrar yerleştiriniz ve sıkıp kapatınız.
6. Servis kapağını takınız ve kapatınız.

Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için:
1 litre suyu **II** bölmesine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu



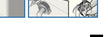
Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

Süzgeçleri süzgeçler

Elektrik çarpma tehlikesi!
AquaStop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:



1. Su musluğunu kapatınız!
2. Herhangi bir program seçilmelidir (**Durulama/Sıkma/Boşaltma** hariç).
3. **Başlat**/Beklet seçilmelidir. Program yaklaşık 40 saniye çalışmalıdır.
4. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız.

Süzgeci temizleyiniz:

1. Modele göre:
Hortumu su musluğundan çıkarınız.
Süzgeci küçük fırça ile temizleyiniz.

ve/veya Standard ve Aqua-Secure modellerinde:
Hortumu arka taraftan alınız,
süzgeci pense ile çıkarınız ve temizleyiniz.
2. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı ...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz/değiştiriniz. – Su giriş hortumunu iyi vidalayınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat**/Beklet tuşuna basılmadı mı? – Su musluğu açık değil mi? – Süzgeç tıkanmış olabilir? Süzgecin temizlenmesi –> *Sayfa 10.* – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu aktif. Yaklaşık 2 dakika beklenmelidir. – - - - - (son sıkma yapılmadan) seçili mi? –> *Sayfa 3,4.*
Program çalışmaya başlamıyor.	– Başlat/Beklet veya **Bitiş zamanı** tuşuna basıldı mı? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti aktif mi? Devre dışı bırakma –> *Sayfa 5.*
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– - - - - (son sıkma yapılmadan) seçili mi? –> *Sayfa 3,4.* – Pis su pompasının temizlenmesi –> *Sayfa 10.* – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tambur içinde su görünmüyor.	– Hata yok - Görünen kısmın altında su.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi sıkma işlemini yarıda kesti, dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük parçaları tamburun içinde dağıtınız. – **Kolay ütüleme** tuşuna basıldı mı? –> *Sayfa 7.* – Çok düşük devir sayısı mı seçilmiş? –> *Sayfa 5.*
Son sıkma sırasında program süresinde ani değişiklikler.	– Hata yok - Farklı çamaşır dağılımı nedeniyle sıkma sayısı değişikliği gösterge alanında ani süre düzeltmelerine yol açabilir.
Birkaç kez ön sıkma.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi dengeyi sağlıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Hata yok - Bakım malzemesinin etkisi bundan etkilenmez. – Gerekirse parçanın temizlenmesi –> *Sayfa 9.*
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– Makineye çamaşır koymadan, **Beyazlar/Renkliler 90 °C** programını uygulayınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Deterjan çekmecesinden köpük çıkıyor.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında:1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil!).* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihaz ayaklarını sabitleyiniz –> *Kurulum kılavuzu.* – Transport emniyet tertibatları sökülmüş mü? Transport emniyet tertibatlarının çıkarılması –> *Kurulum kılavuzu.*
Gösterge alanı/Gösterge lambaları cihaz çalışırken işlevsiz.	– Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştiriyor. – Hata yok - Köpük kontrol sistemi aktif - bir durulama işlemi devreye alınmaktadır.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama**/Sıkma seçilmeli veya çamaşırlar yıkandıktan sonra fırçalanmalıdır.

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz (açma/kapama) veya bir onarım gerekliyse:
– Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız ve elektrik fişini prizden çıkarınız.





Çamaşır makinesi

Kullanım kılavuzu tr

BOSCH



Sayfa 8'deki güvenlik talimatlarını göz önünde bulundurunuz!

Çamaşır makinesini ilk önce bu kılavuzu ve ayrı kurulum kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırınız!

Çamaşır makineniz

Tebrikler - Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Çamaşır makinesi tasarruflu su ve enerji tüketimiyle ön plana çıkmaktadır.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

İlave bilgiler: http://www.bosch-home.com
BOSCH çağrı yönetim merkezi 444 6 333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

İçindekiler

Sayfa

- Amacına uygun kullanım 1
- Programlar 1
- Programın ayarlama ve uygun hale getirme 3
- Yıkama 3/4
- Yıkama işleminden sonra 4
- Kişisel ayarlar 5/6
- Önemli uyarılar 6
- Programa genel bakış 7
- Güvenlik talimatları 8
- Tüketim değerleri 8
- Bakım 9
- Gösterge alanındaki bilgiler 9
- Bakım 10
- Durumunda ne yapmalı 11

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

- İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- **Beyazlar/Renkliler 90 °C** yerine **Beyazlar/Renkliler** *EcoPerfect* **60 °C** seçilmelidir. Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.
- Eğer çamaşırlar yıkandıktan sonra kurutma makinesinde kurutulacaksa sıkma devir sayısını kurutucu üreticisinin verdiği bilgilere göre seçiniz.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir,
- Bu çamaşır makinesi soğuk su, standart yıkama ve bakım malzemeleri ile çalışmaya uygundur.

- *Çocukları yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında bırakmayınız!*
- *Çocuklar ve gereken talimat ve bilgileri almamış kişiler çamaşır makinesini kullanmamalıdır!*
- *Evcil hayvanları çamaşır makinesinden uzak tutunuz!*

Hazırlanması

Montaj işlemi, ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde yapılmalıdır.



Ça

Makineyi kontrol ediniz

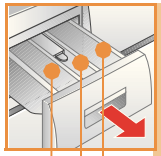
- Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
- Yetkili servise bilgi veriniz!



Elektrik fişini prize takınız

Islak elle dokunmayınız!
Sadece fişi tutunuz!

Su musluğunu açınız



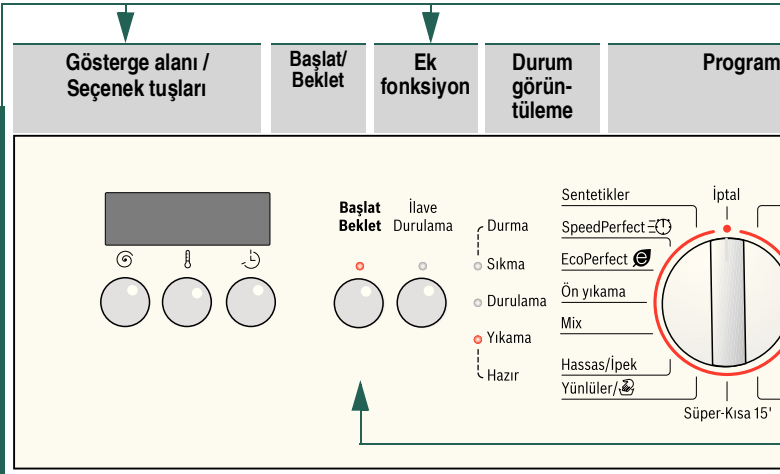
şe

Bölme II: Esas yıkama için deterjan, sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Bölme ▷II: Yumuşatıcı, kola
Bölme I: Ön yıkama için deterjan

Programlar

Programa detaylı genel bir bakış –> *Sayfa 7*.
Seçilmiş olan programa ve programın ilerlemesine bağlı olarak, ısı ve sıkma devir sayısı isteğe göre seçilebilir.

Beyazlar/Renkliler	
SpeedPerfect	Dayanıklı sağlam kumaşlar
EcoPerfect	
+Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, ön yıkama 30°C
Kolay ütüleme	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Sentetikler	
SpeedPerfect	Bakımı kolay kumaşlar
EcoPerfect	
+Ön yıkama	Bakımı kolay kumaşlar, ön yıkama 30°C
Mix	Farklı çamaşır türleri
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Yünlüler /	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünlüler
Süper-Kısa 15'	Kısa program
Durulama/Sıkma	Elde yıkanan çamaşırlar, **Hassas durulama** tuşu devreye alındı; sadece sıkılması gerekli ise tuşu devre dışı bırakınız
Pis suyun boşaltılması	için - - - - (son sıkmasız)



— - 1000*	Sıkma devir sayısını (* modele göre) seçiniz veya - - - - (son sıkma olmadan, çamaşırlar son suda kalır)
Soğuk - 90	Sıcaklık seçimi
1 - 24h	Program sonu ...
	Çocuk emniyeti –> Sayfa 5

Ma
ka
pro
ku
se
do

İlk kez çamaşır yıkamadan önce
makineyi bir kez çamaşırsız çalıştırınız –> Sayfa 9.

Çamaşırları ayırınız ve yerleştiriniz

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları, üzerindeki bakım etiketinde verilen bilgilere göre yıkayınız.
amaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve yıkama ısısına göre yıkayınız.
Azami dolum miktarı aşılmamalıdır –> *Sayfa 7.*

Onemli uyarılara dikkat ediniz –> Sayfa 6!
Büyük ve küçük çamaşırların tümünü doldurunuz!
Çamaşır doldurma kapağını kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

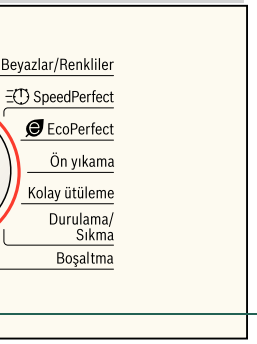
eterjan ve bakım malzemesinin doldurulması

Uygun dozaj:
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su ebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

Yoğun yumuşatıcı ve şekil vericileri su ile seyreltiniz. Tıkanmayı engeller.

Program ayarlama** ve uygun hale getirme

seçme düğmesi



akineyi açmak ve patmak için ve ogram seçmek için llanılan program çme düğmesi. İki yöne ğru da çevrilebilir.

**Gösterge alanında ⊸o sembolü yanıp sönerse, çocuk emniyeti aktif –> Devre dışı bırakma, *Sayfa 5.*

Ek fonksiyon, opsiyon tuşları –> Kişisel ayarlar, *sayfa 5.*

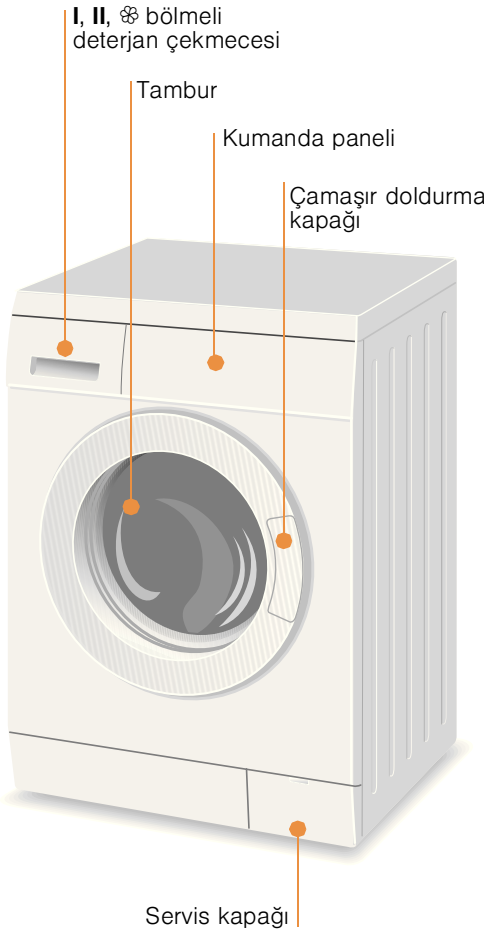
Menü tuşlarına daha uzun bir süre dokunulması halinde, otomatik olarak sırayla tüm ayar seçenekleri görüntülenir!

Başlat/Beklet seçilmelidir

1

2

Yıkama



3

Yıkama

Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.
Eğer - - - - (son sıkma olmadan) aktif ise: Program seçme düğmesini **Boşaltma** konumuna alınız veya sıkma devir sayısını seçiniz.
Başlat/Beklet seçilmelidir.

– Mevcut olması muhtemel yabancı maddeleri çamaşırlardan çıkarınız - Paslanma tehlikesi.
– Kalan suyun kuruması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Su musluğunu kapatınız

Aqua-Stop modellerinde gerekli değil –> *Kurulum kılavuzu uyarıları.*

Kapatılması

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

Program şu durumda sona ermiş olur ...

... **Sıkma** durum göstergesi yanıp söner ve gösterge alanında **Durma** görünür.

Programın durdurulması

Yüksek ısı uygulanan programlarda:
– Çamaşırlar soğutulmalıdır: **Spülen**/Schleudern (**Durulama**/Sıkma) seçilmelidir.
– **Başlat**/Beklet seçilmelidir.
Düşük ısı uygulanan programlarda:
– Durulama/**Sıkma** (**Hassas durulama** devre dışı bırakılmalı) veya **Boşaltma** seçilmelidir.
– **Başlat**/Beklet seçilmelidir.

Program değiştirme, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
– Programı yeniden seçiniz.
– **Başlat**/Beklet seçilmelidir. Yeni program baştan başlamaktadır.

Kişisel ayarlar

Seçenek tuşları

Seçilen program çalışmasından önce ve çalışma sokma devir sayısı ve sıcaklık değiştirilebilir. Etkiler program ilerlemesine bağlıdır.

(sıkma devir sayısı/son sıkmasız)

Görüntülenen sıkma devir sayılarını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

(Sıcaklık)

Görüntülenen yıkama sıcaklığını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama sıcaklığı ayarlanan programa bağlıdır.

(Bitiş zamanı)

Program seçildiğinde ilgili program süresi gösterilir. Program başlangıcını programa başlamadan önce geciktirebilirsiniz. Bitiş zamanı süresi saatlik adımlar şeklinde, maksimum 24 saat ayarlanabilir. **Bitiş zamanı** tuşuna istediğiniz saat süresi gösterilinceye kadar basınız (h=Saat). **Başlat**/Beklet seçilmelidir.

Ek fonksiyon

–> ayrıca programa genel bakış, *Sayfa 7*

ilave durulama	Ek durulama. Çok yumuşak suyu olan bölgelerde veya durulama sonucunu iyileştirmek için.

Çocuk emniyeti

Çocuk emniyeti/ Cihaz kilidi	Ayarlanmış fonksiyonların istenmeden değiştirilmesine karşı, çamaşır makinesini kilitleyiniz. AÇIK/KAPALI: Program başlangıcından/sonundan sonra yakl. 5 saniye boyunca Start/Pause (Başlat/Beklet) seçilmelidir. Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar aktif kalabilir, hatta makine kapandıktan sonra da! Program başlangıcında çocuk emniyetini devre dışı bırakınız ve gerektiğinde program başlangıcından sonra tekrar aktifleştiriniz.

Başlat/Beklet

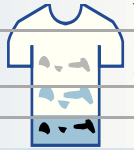
Programın başlatılması veya sonlandırılması için.

Önemli uyarılar

Çamaşırlarınıza ve makinenize özen gösteriniz

- Cepleri boşaltınız.
- Metal parçalara dikkat ediniz (ataç vs.).
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sutyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar

		Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.
Az		On yıkama yapmayınız. Gerekirse *SpeedPerfect* programı seçilmelidir.
		Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz.
Çok		Daha az çamaşır doldurunuz. On yıkamalı program seçilmelidir.

Yumuşatma

Aynı renkte çamaşırlar doldurunuz.

Yumuşatma maddesini/Deterjanı üretici bilgilerine göre **II** bölmesine doldurunuz. Program seçme düğmesini **Beyazlar/Renkliler 30 °C** konumuna getiriniz ve **Başlat**/Beklet tuşuna basınız. Programı durdurmak için yaklaşık 10 dakika sonra Başlat/**Beklet** tuşuna basınız. İstediğiniz yumuşatma süresinden sonra programa devam edilecekse **Başlat**/Beklet tuşuna basınız veya programı değiştiriniz.

Kolalama

Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmalıdır.

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyamak / Boyasını çıkarmak

Boyamak sadece ev temizliği ölçülerinde. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

Programa genel bakış

–> Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosuna *ve sayfa 6'daki uyarıları dikkate alınız!*

Programlar	°C	Maksimum	Çamaşır türü	Ek fonksiyonlar; Bilgiler
Beyazlar/Renkliler	Soğuk - 90 °C	6 kg/ 4 kg*	Dayanıklı sağlam kumaşlar, pamuk veya ketenden oluşan kaynatılabilen kumaşlar	ilave durulama
*SpeedPerfect**	Soğuk - 90 °C			ilave durulama; kısa program
EcoPerfect	Soğuk - 90 °C			ilave durulama; Enerji tasarruf programı
+Ön yıkama	Soğuk - 90 °C			ilave durulama; 30 °C'de +Ön yıkama
Kolay ütüleme	Soğuk - 60 °C			ilave durulama; Çamaşırların gevşetilmesini takiben özel sıkma işlemi
Sentetikler	Soğuk - 60 °C	3 kg	Bakımı kolay pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	ilave durulama
SpeedPerfect	Soğuk - 60 °C			ilave durulama; kısa program
EcoPerfect	Soğuk - 60 °C			ilave durulama; Enerji tasarruf programı
+Ön yıkama	Soğuk - 60 °C			ilave durulama; 30 °C'de +Ön yıkama
Mix	Soğuk - 40 °C		Pamuklu kumaş veya bakımı kolay (sentetik) kumaşlar	ilave durulama; farklı çamaşır türleri birlikte yıkanabilir
Hassas/İpek	Soğuk - 30 °C	2 kg	Yıkanabilir hassas kumaşlar için kullanılır; örneğin ipek, saten, sentetik veya karışık malzemeli kumaşlar (örn. Perde)	ilave durulama: durulama işlemi arasındayken sıkma yok
Yünlüler /	Soğuk - 40 °C		Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemeden kumaşlar	Özellikle çekme ihtimalinden sakındığınız kıyafetler için uzun süreli aralıklarla çalışan (deterjanlı su içindeki kumaşa zarar vermeden) yıkama programı
Süper kısa 15'	Soğuk - 40 °C		Bakımı kolay pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	Az kirli çamaşırlar için geçerli, yaklaşık 15 dakikalık kısa program
Ek programlar			**Durulama/Sıkma, Boşaltma**	

* azaltılan yük

i **Kısa program** olarak maksimum sıkma devir sayılı -- **Mix 40 °C** optimal derecede uygundur.
Ön yıkamasız programlar - Deterjanı **II** bölmesine doldurunuz, ön yıkamalı programlar - Deterjanı **I** ve **II** arasında paylaştırınız.

0210 / 9000505387 | WAE20262TR | Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München / Deutschland

Güvenlik bilgileri

– Kullanma kılavuzunu, kurulum kılavuzunu ve çamaşır makinesi ile verilmiş tüm bilgileri okuyunuz ve uygulayınız.
– Dokümanları bir sonraki kullanımlar için de muhafaza ediniz.

Elektrik çarpma tehlikesi
– Elektrik fişini attan değil, sadece fişten çekiniz!
– Islak elle prizi takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi
Kullanılmış cihazlar:
– Elektrik fişini prizden çıkarınız.
– Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
– Çamaşır doldurma kapağının kilidini saklayınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
– Ambalajlar, folyolar ve ambalaj parçaları çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Zehirlenme tehlikesi
– Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi
– Çözücü maddeler içeren temizleme maddeleri (örn. leke çıkarıcılar / temizlik benzini) ile işlenmiş çamaşırlar, cihaza doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir. Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi
– Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
– Sıcak deterjanlı su boşaltılırken dikkatli olunuz.
– Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
– Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
– Eğer tambur daha dönüyorsa elinizi içine sokmayınız.
– Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri

Program	Dolum miktarı	Akım***	Su***	Program süresi***
Beyazlar/Renkliler 30 °C**	6 kg	0,51 kWh	55 l	2:21 s
Beyazlar/Renkliler 40 °C**	6 kg	0,63 kWh	55 l	2:21 s
Beyazlar/Renkliler 60 °C**	6 kg	1,26 kWh	55 l	2:29 s
Beyazlar/Renkliler *EcoPerfect* 60 °C*	6 kg	1,02 kWh	45 l	2:49 s
Beyazlar/Renkliler 90 °C	6 kg	1,98 kWh	59 l	2:34 s
Sentetikler 40 °C**	3 kg	0,55 kWh	55 l	1:37 s
Mix 40 °C**	3 kg	0,48 kWh	32 l	1:03 s
Hassas/İpek soğuk	2 kg	0,06 kWh	31 l	0:41 s
Hassas/İpek 30 °C	2 kg	0,21 kWh	31 l	0:41 s
Yünlüler soğuk	2 kg	0,10 kWh	39 l	0:40 s
Yünlüler 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 s

* Enerji etiketleme ve kontrol için program ayarı 92/75/EWG direktifine uygun.
** Kontrol için program ayarı geçerli EN60456'ya uygun.
Karşılaştırmalı kontroller için uyarı: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen dolum miktarını maksimum sıkma devir sayısı ile yıkayınız.
Renkliler için **Kısa program** olarak maksimum sıkma devir sayılı **Mix 40 °C** programı seçilmelidir.
*** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

Bakım

– **Elektrik çarpma tehlikesi!**
Elektrik fişini prizden çıkarınız!
– **Patlama tehlikesi**! *Çözücü madde kullanmayınız!*

İlk kez çamaşır yıkamadan önce

Çamaşır doldurmayınız! Su musluğunu açınız. Bölme **II**'ye:
– yakl. 1 litre su
– deterjan (üreticinin az kirli çamaşırlar için öngördüğü ve ilgili su sertlik derecesine göre dozaj) koyunuz

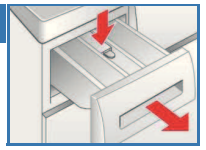
Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna ayarlayınız ve **Başlat**/Beklet et seçiniz. Program sonunda program seçme düğmesini **İptal** konuma alınız.

Makine gövdesi, kumanda alanı

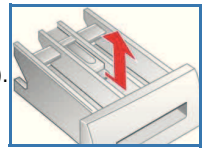
– Yumuşak, nemli bez ile silinmelidir.
– Aşındırıcı bezler, süngerler ve temizlik maddeleri (paslanmaz çelik temizleyicileri) kullanmayınız.
– Deterjan ve temizleme maddesi artıkları hemen temizlenmelidir.
– Su püskürterek yıkamak yasaktır.

Deterjan çekmecesi temizlenmelidir ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla parçayı alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Deterjan alınan kabı ve parçayı su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
4. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
5. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.



Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Yıkama tamburu

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma *Makinede çamaşır yok!*

Kireçten arındırma maddesinin üreticisinin verdiği bilgilere göre işlem yapınız, doğru deterjan dozajında gerekli değil.

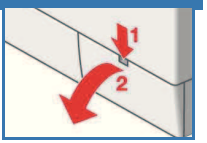
Gösterge alanındaki bilgiler *Modele göre*

E3	Çamaşır doldurma kapağını doğru kapatınız; çamaşır sıkışabilir.
E5	Su musluğunu tamamen açınız, su giriş hortumu katlanmış/sıkışmış; Süzgecin temizlenmesi –> *Sayfa 10*, Su basıncı çok düşük.
E6	Pis su pompası tıkanmış; Pis su pompasının temizlenmesi –> *Sayfa 10.* Atık su çıkış hortumu/atık su borusu tıkanmış; Sifon borusundaki atık su hortumunun temizlenmesi –> *Sayfa 10*.
E2	Motor hatası. Yetkili servisi çağırınız!

– **Haşlanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz!*
– *Su musluğunu kapatınız!*

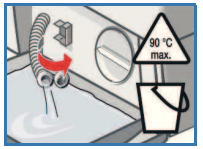
Pis su pompası

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

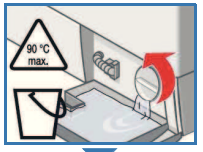


1. Servis kapağını açınız ve çıkarınız.

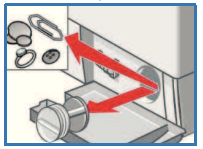
2. **Su boşaltma hortumlu modeller için:** Su boşaltma hortumunu tutucudan çıkarınız ve gövdeden çekiniz. Altına kap koyunuz.
Kapatma tapasını çekip açınız, pis suyu akıtıp boşaltınız.
Kapatma tapasını bastırıp kapatınız ve su boşaltma hortumunu tutucuya yerleştiriniz.



2* **Su boşaltma hortum olmayan modeller için:** Deterjanlı su boşalmaya başlayana kadar pompa kapağını dikkatlice açınız. Servis kapağı yarı dolu ise pompa kapağını kapatınız ve servis kapağını boşaltınız. Deterjanlı su tamamen boşalana kadar adımları tekrarlayınız.
3. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (kalan su)
4. İç bölmede, pompa kapağının yivlerini ve pompa yatağını temizleyiniz (pis su pompasının çarkı rahatlıkla dönebilmelidir).



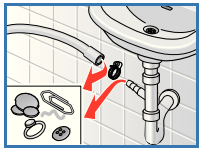
5. Pompa kapağını tekrar yerleştiriniz ve sıkıp kapatınız.
6. Servis kapağını takınız ve kapatınız.



Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için:
1 litre suyu **II** bölmesine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

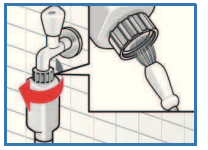


1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

Su girişindeki süzgeçler

Elektrik çarpma tehlikesi!
AquaStop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

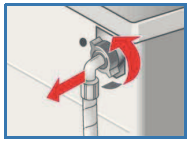
Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:

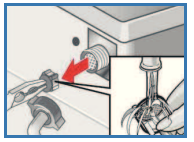


1. Su musluğunu kapatınız!
2. Herhangi bir program seçilmelidir (**Durulama/Sıkma/Boşaltma** hariç).
3. **Başlat**/Beklet seçilmelidir. Programı yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız.
Süzgeci temizleyiniz:

1. Modele göre:
Hortumu su musluğundan çıkarınız.
Süzgeci küçük fırça ile temizleyiniz.

ve/veya Standard ve Aqua-Secure modellerinde:





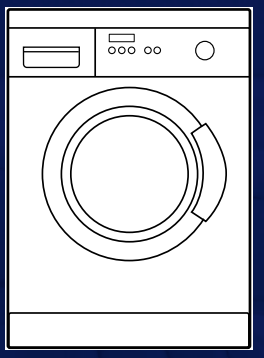
Hortumu arka taraftan alınız,
süzgeci pense ile çıkarınız ve temizleyiniz.
2. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı ...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz/değiştiriniz. – Su giriş hortumunu iyi vidalayınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat**/Beklet tuşuna basılmadı mı? – Su musluğu açık değil mi? – Süzgeç tıkanmış olabilir? Süzgecin temizlenmesi –> *Sayfa 10.* – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkıştırılmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu aktif. Yaklaşık 2 dakika beklenmelidir. – - - - - (son sıkma yapılmadan) seçili mi? –> *Sayfa 3,4.*
Program çalışmaya başlamıyor.	– **Başlat**/Beklet veya **Bitiş zamanı** tuşuna basıldı mı? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti aktif mi? Devre dışı bırakma –> *Sayfa 5.*
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– - - - - (son sıkma yapılmadan) seçili mi? –> *Sayfa 3,4.* – Pis su pompasının temizlenmesi –> *Sayfa 10.* – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tambur içinde su görünmüyor.	– Hata yok - Görünen kısmın altında su.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi sıkma işlemini yarıda kesti, dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük parçaları tamburun içinde dağıtınız. – **Kolay ütüleme** tuşuna basıldı mı? –> *Sayfa 7.* – Çok düşük devir sayısı mı seçilmiş? –> *Sayfa 5.*
Son sıkma sırasında program süresinde ani değişiklikler.	– Hata yok - Farklı çamaşır dağılımı nedeniyle sıkma sayısı değişikliği gösterge alanında ani süre düzeltmelerine yol açabilir.
Birkaç kez ön sıkma.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi dengeyi sağlıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Hata yok - Bakım malzemesinin etkisi bundan etkilenmez. – Gerekirse parçanın temizlenmesi –> *Sayfa 9.*
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– Makineye çamaşır koymadan, **Beyazlar/Renkliler 90 °C** programını uygulayınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Deterjan çekmecesinden köpük çıkıyor.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında:1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil!).* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "'dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihaz ayaklarını sabitleyiniz –> *Kurulum kılavuzu*. – Transport emniyet tertibatları sökülmüş mü? Transport emniyet tertibatlarının çıkarılması –> *Kurulum kılavuzu*.
Gösterge alanı/Gösterge lambaları cihaz çalışırken işlevsiz.	– Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştiriyor. – Hata yok - Köpük kontrol sistemi aktif - bir durulama işlemi devreye alınmaktadır.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama**/Sıkma seçilmeli veya çamaşırlar yıkandıktan sonra fırçalanmalıdır.

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz (açma/kapama) veya bir onarım gerekliyse:
– Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız ve elektrik fişini prizden çıkarınız.





Çamaşır makinesi

Kullanım kılavuzu **tr**

BOSCH



Sayfa 8'deki güvenlik talimatlarını göz önünde bulundurunuz!

Çamaşır makinesini ilk önce bu kılavuzu ve ayrı kurulum kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırınız!